

GLASILO
OPĆINE
FAŽANA



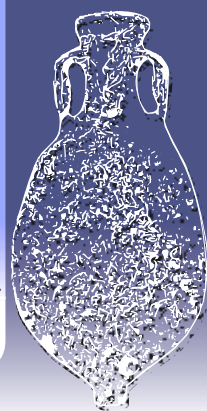
Amfora

NOVA

BOLLETTINO DEL COMUNE DI FASANA

Veljača/Febraio 2010 • *besplatni primjerak*

Br./N.
21



- *Optimizam usprkos bremenitom naslijeđu ...* 2-5
- *Proračun za 2010. godinu* 6-11
- *Odjeci poplave u Valbandonu* 13
- *Privatna predškolska ustanova „More“* 15
- *Osnivačka skupština TZO Fažana* 17
- *Obnova hotela i novi brod* 18
- *Fažanska udruga mladih - FUM* 19



Ovogodišnji Proračun je optimistički koncipiran, ali se opet temelji na prodaji građevinskog zemljišta koje lani nije prodato ni nakon pet natječaja. Hoće li se ipak pojaviti kupci??

Proračun Općine Fažana za 2010. godinu iznosi 41.366.650,00 kuna i u odnosu na lanjski veći je za 21,6%. U ovo recesijsko vrijeme proračun je planiran veoma optimistično. Osnovne odrednice proračuna bile su da sve stavke kao što su izdvajanja za socijalu, sport, kulturu, predškolski odgoj, školski odgoj, upravu, udruge ostanu na istom nivou bez povećanja i iznose 10.747.000,00 kuna, odnosno 26%, a da se veći dio sredstava proračuna, cca 74,00% ili 30.239.650,00 kuna, planira za komunalnu izgradnju i uređenje prostora. Ali moram napomenuti da je financiranje komunalne izgradnje planirano od prodaje građevinskog zemljišta. Nadamo se da će se negativni trend na tržištu nekretnina zaustaviti i da ćemo uspjeti realizirati planirane radove.

- Obavljena je i revizija poslovanja Općine, što je ona pokazala?

Nakon višemjesečnog rada Državne revizije dostavljeno je Izvješće o obavljenoj reviziji u kojem su utvrđene mnoge nepravilnosti koje treba ispraviti. Kako su neke od tih nepravilnosti trenutno nerješive, moralo se tražiti mišljenje mjerodavnih institucija (USKOK-a i Državnog odvjetništva). Očekujemo u skoro vrijeme odgovore na ta pitanja s kojima ćemo upoznat i naše vijećnike, građane i javnost.

- Kreditom Privredne banke premošćuje se lanjski zastoj u

Općina Fažana 2010. – odgovori na aktualna pitanja

OPTIMIZAM USPRKOS



Načelnica Općine Fažana Ada Damjanac

STIPENDIJE OD 700 DO 1.000 KUNA MJESEČNO

- Studentske stipendije za ovu akademsku 2009./2010. godinu kasnile su cijeli semestar, zašto?

Natječaj za studentske stipendije objavili smo u „Glasu Istre“ 3. studenog 2009. godine i na njega se u predviđenom roku javio 61 student. Međutim, u želji da stipendije starim i novim studentima podijelimo najpravičnije, taj smo natječaj poništili 20. siječnja ove godine, uz obavijest da se na novi natječaj ne moraju javljati studenti koji su već dostavili zahtjeve. Po novom natječaju, objavljenom već narednog dana, koji je bio otvoren do 30. siječnja, pravo na stipendije imali su „svi studenti koji ispunjavaju uvjete natječaja, a visina mjesečne stipendije utvrđuje se ovisno o broju osvojenih bodova i ukupne mase

sredstava za tu namjenu planirane proračunom“. S 250.000,00 kuna predviđenih u ovogodišnjem proračunu i 50.000,00 kuna iz lanjskog, postigli smo da su svi podnosioci zahtjeva dobili primjerene stipendije, što je u ovo krizno vrijeme i najpravičnije. Svi novi studenti koji su se prijavili na natječaj, ukupno 27 studenata, na osnovi bodovanja svrstani su u četiri kategorije i dobili su po 700, 800, 900 ili 1.000 kuna mjesečno. Od starih stipendista njih trideset, koji su redovno upisani u ovu akademsku godinu, dobivaju po starom sustavu 800, 900 i 1.000 kuna mjesečno, jedan „stari“ stipendist odustao je od općinske stipendije jer je dobio županijsku stipendiju, a tri stara stipendista nisu ostvarila pravo na daljnju isplatu stipendije

jer nisu redovno upisali narednu godinu studija ili im je istekao apsolventski status. Početkom veljače ugovori su upućeni „starim“ studentima na potpis i čim ih budu vratili krenut će isplate stipendija sa zastacima, odnosno za mjesec: listopad, studeni i prosinac 2009. godine i mjesec siječanj 2010. godine. Novi stipendisti imali su još osam dana za eventualni prigovor. Dakle, zbog iznalaženja najboljih rješenja kasnile su isplate stipendija „starim“ studentima, ali svi su oni znali da će stipendije dobiti, pa su strpljivo čekali i sad će odjednom dobiti po četiri stipendije. Zbog tog kašnjenja ipak im se ispričavam. A što se tiče novih studenata, „brucoša“, njima su i ranijih godina prve stipendije stizale u veljači.

OS BREMENITOM NASLIJEĐU

Kako su početkom nove proračunske godine aktualizirane neke životne teme mještana Općine Fažana, prezentirane dijelom i kroz medije, načelnica Ada Damjanac i zamjenik načelnice Radomir Korać na ključna pitanja daju konkretne odgovore i pojašnjenja

izgradnji komunalne infrastrukture. Kojom će se dinamikom i redosljedom to odvijati?

Već na početku preuzimanja vlasti od bivše garniture utvrđeno je da su dugovanja Općine ogromna i da radovi izvedeni do 1. lipnja 2009. godine nisu imali pokrića u osiguranim financijskim sredstvima. Proračun se, naime, bazirao na prodaji građevinskog zemljišta koja nije realizirana i nastao je veliki proračunski manjak. Taj se manjak jedino mogao



riješiti rasprodajom zemljišta ili da se kreditno zadužimo. Odabrali smo kreditno zaduženje za koje smo na kraju 2009. godine dobili suglasnost Vlade RH. Kredit smo dobili po veoma povoljnim uvjetima od Pri-

vredne banke Zagreb - na rok od pet godina uz jednogodišnji poček i fiksnu godišnju kamatu od 7,5 %.

Napominjem još jednom da su sredstva kredita namijenjena isključivo pokriću evidentiranih

nenamirenih obaveza za radove u mandatu prijašnje vlasti. Rješavat ćemo najprije nesporna potraživanja. Jedna od tih nenamirenih, ali spornih obaveza jeste i publicirano potraživanje Edil commerc-a d.o.o. Fažana,

OPROŠTAJ S PREDSJEDNIKOM MESIĆEM NA TITOVOJ RIVI

Posljednji put u svojstvu Predsjednika Republike Hrvatske, Stjepan Mesić je u subotu, 5. veljače, u rano poslijepodne iz Fažane otplovio na Brione. Bila je to prigoda i za kratki oproštajni susret s načelnicom Općine Fažana Adom Damjanac, njezinim zamjenikom Radomirom Koraćem i njihovim suradnicima iz stručnih službi. Uz podsjećanje na brojne susrete u minulih deset godina, predsjednik Mesić je zahvalio Fažancima i općinskom vodstvu na gostoljubivosti i primjernim razvojnim rezultatima.

Prije dolaska u Fažanu Stjepan Mesić je u Domu hrvatskih branitelja u Puli imao oproštajni susret s istarskim

županom, pulskim gradonačelnikom i istarskim političkim dužnosnicima, kojom prilikom je izjavio da je uvijek isticao Istru kao primjer kojeg trebaju slijediti i druge županije u Hrvatskoj.

Inače, na početku predsjedničkog mandata, kad je 2000. prvi put kroz Fažanu stigao na otočje, Stjepan Mesić je duhovito prokomentirao u Istri osporavane promjene naziva arhipelaga i pojedinih otoka. Za mene nema dvojbe o tim nazivima, rekao je tada, pa i naziv Vanga mijenjali su u Krasnica oni kojima je ovdje bilo krasno besplatno ljetovati na račun države i poreznih obveznika.

Tamara Pollak / Protokol Predsjednika RH



čiji je vlasnik donio račun za ranije obavljene radove na Piazzi grande dva dana nakon što sam preuzela dužnost načelnice, i to za višestruko veći iznos, odnosno u ukupnom iznosu od 368.190,14 kn, od čega je iznos od 42.529,80 kn plaćen dana 7. svibnja 2009. godine, a prema Zaključku Općinskog poglavarstva Općine Fažana od 24. ožujka 2009. godine prihvaćena je ponuda Edil commerc-a d.o.o. Fažana za radove u staroj jezgri u Fažani, u ukupnom iznosu od 64.050,00 kn. Za iznos ispostavljenog računa od 368.190,14 kn ne postoji pokrivenje u Zaključku Općinskog poglavarstva Općine Fažana i ne postoji nikakva dodatna narudžba. Sličnih primjera ima još, stigle su i slične tužbe Građevinskog obrta Roverija, Istrakopa iz Poreča...

- Uz navedene nevolje uslijedile su i poplave, osobito u Valbandonu. Kako s tim izlazi te na kraj?

Kako je cijelu Hrvatsku zahvatila vremenska nepogoda, tako je i Općina Fažana bila poplavljena. Najviše problema bilo je u naselju Valbandon u ulicama Ulika, Dragonja, Kuntrada, Kamelija, Pineta...

Poduzete su najhitnije mjere: uvedeno je danonoćno dežurstvo i Krizni štab je bio stalno u pripravnosti. Ugroženim domaćinstvima dopremljene su vreće s pijeskom, iskopavani su kanali za otjecanje vode, a vodu iz poplavljenih kuća ispumpavale su ekipe Javne vatrogasne postrojbe Pula. Čekamo da se voda povuče i evidentiraju nastale štete pa će Krizni štab poduzeti neophodne mjere.



Zamjenik načelnice Radomir Korac

DOGOVOR O SKATE PARKU

- Početkom veljače Općina Fažana je u lokalnim medijima bila eksponirana brojnim „slučajevima“, a najviše se prašine diglo oko uklanjanja zidića u skate parku. U čemu je tu „kvaka“?

Kad je budući predsjednik udruge u osnivanju „August Šenoa“ Nikola Racan najavio da će oni o svom trošku izgraditi elemenat za skate stazu dugu pet metara, na tu pohvalnu inicijativu upozorila sam ga da se gradnja na javnoj površini može izvoditi samo prema odobrenoj dokumentaciji i da se mora povjeriti stručnoj organizaciji iz sigurnosnih razloga, zbog djece iz susjednog vrtića i škole. Sugerirala sam da se, nakon registracije, učlane u općinski Savez sportskih udruga preko koga mogu računati i na proračunska sredstva. Na žalost, naše je upozorenje zanemareno i zid je uklonjen.

Ali nitko od nas u Općini nije protiv mladih, kao što je to isticano u medijima i na prosvjedu, a pogotovo nisam ja koja sam cijeli život s mladima. Dapače! Uklanjanje neregularno podignutog zidića upotrebjeno je u hajci protiv mene s obilatim dozom politikanstva. U tom su se eksponirali pojedini politički faktori koji su se stavili u lažnu obranu interesa mladih, ali u sasvim pogrešno vrijeme, na pogrešnom mjestu i iz pogrešnog razloga. To je najbolje potvrdilo reagiranje dijela IDS-ova članstva koji su se u tisku ogradili od takvih neosnovanih optužbi.

Za razliku od pokušaja da se politiziranjem događanja u skate parku odvrati pažnja javnosti od golemih dugova, problema i sporova koje je za sobom ostavila bivša vlast, tvrdim da će se ovaj „problem“, koji ustvari ne postoji, riješiti čim udruga profunkcionira i da će skejteri biti zadovoljni, o čemu smo predsjednik Općinskog vijeća Damjan Milekić i ja razgovarali s Nikolom Racanom. Uostalom, podsjećam da sam namirila račun ispostavljen sukladno Zaključku Općinskog poglavarstva Općine Fažana od 15. travnja 2009. godine od 90.267,80 kuna za ranije radove u tom istom parku, koji su također bez dokumentacije izvođeni prije izbora.



Ipak dogovor o skate parku: Nikola Racan, Ada Damjanac i Damjan Milekić

OSPOSOBIT ĆEMO DVD „BRIONI“

Intervencije pulskih vatrogasaca u poplavljenom Valbandonu ponukale su vijećnika Nikolu Gazića da na sjednici Općinskog vijeća postavi pitanje kakva je situacija u DVD „Brioni“, kad se za ispušavanje vode mora čekati pomoć iz Pule. Budući da sam kao načelnica odgovorna za protupožarnu i drugu zaštitu, zatražila sam sazivanje izvanredne skupštine društva radi njegove reorganizacije, ekipiranja i aktiviranja. Što više, kao viša vatrogasna časnica I. klase i negdašnja predsjednica društva, spremna sam o njemu preuzeti brigu da se ponovo osposobi za izvršavanje zadataka. Inače, za protupožarnu zaštitu izdvajamo značajna sredstva. Proračunom Općine Fažana za 2009. godinu za vatrogasne službe bilo je planirano izdvojiti 850.000,00 kn, s tim da se na Civilnu zaštitu odnosi 5.000,00 kn, na Javnu vatrogasnu postrojbu Pula 625.000,00 kn, za Službu zaštite i spašavanja 20.000,00 kn i za Područnu vatrogasnu zajednicu Pula 200.000,00 kn, od čega se 70 % vraća DVD-u „Brioni“, što znači da postoje i financijski preduvjeti za kvalitetan rad društva, utoliko više što je u Fažani i Kamp hrvatske vatrogasne mladeži.



- Izraelska tvrtka „Liberty“, vlasnica bivše Tvornice stakla i Badela, tužila je Općinu Fažana i bivšu načelnicu za obeštećenje, navodeći da su onemogućeni realizirati projekt „Fažana riva“. Ima li izlaza iz te pat pozicije, prvenstveno u interesu uređenja i razvoja Fažane?

Općina Fažana ima, na svoju žalost, veliki problem u samom općinskom središtu, na najatraktivnijoj obali – ruine Badela i Tvornice stakla. To je područje u takvom stanju kao da su se ovdje vodile ratne operacije i koje općom zapuštenosti narušava izgled i imidž ne samo Fažane i Nacionalnog parka, nego i istarske rivijere.

Posljedica je to nezainteresiranosti investitora, izraelske tvrtke Liberty d.o.o. sa sjedištem u Premanturi, za gradnju prema postojećem prostornom planu i prema DPU-u koji im ne omogućava željeni broj stambenih jedinica.

Pokušavalo se u šest navrata razgovarati s predstavnicima investitora radi nadilaženja nastale situacije, ali se rješenje nije moglo naći, jer DPU na tom prostoru dozvoljava gradnju samo 36 stambenih jedinica, umjesto 136 koliko su oni tražili (odnosno 80 u jednoj kompromisnoj varijanti), dok hotel može imati 60 umjesto 80 ležaja.



Zbog toga investitori smatraju da su prevareni, tvrdeći da su u pregovorima s bivšom garniturom vlasti dogovarali veći broj stanova. Kako im to nije omogućeno, oni vjeruju da su oštećeni i na isteku minule godine podnijeli su Trgovačkom sudu u Pazinu tužbu protiv Općine Fažana i bivše načelnice Dušanke Šuran (kao supsidijarne tuženice, jer smatraju da je ona najodgovornija za nastalu situaciju), kojom traže naknadu štete od skoro 260 milijuna kuna!

Što se Općine tiče, mi smo na tužbu pravovremeno reagirali prigovorom, pobijajući osnovanost i visinu tužbenog zahtjeva u cijelosti. Bez obzira na ishod spora, rješenje je ipak

u uklanjanju ruševina, rugla na rivi koje će, neovisno o vlasništvu, prije ili kasnije zamijeniti novi sadržaji uklopivi u prostorno-razvojne koncepcije Fažane.

Ovo jeste najkrupnija, ali, na žalost, nije i jedina „dota“ koju smo naslijedili od prethodne garniture. Ostali su sporovi i neriješeni odnosi s Bi Villa-geom, Pinetom, JU NP Brijuni, Proficiom koji bi najradije prodao vilu San Lorenzo. Naslijedili smo i gotovo završeno nogometno igralište u Valbandonu, ali bez dokumentacije, na tuđem zemljištu i s dugovima, pa ga u takvim okolnostima ne možemo predati mladima na korištenje. To su stvarni problemi za koje javnost mora znati.



Skate parku predstoji legalizacija i ambiciozno uobličenje

PRORAČUN OPĆINE FAŽANA ZA

Proračun je gospodarski, socijalni, a samim time i politički dokument jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave kojim predstavitičko tijelo jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave najavljuje način prikupljanja prihoda i distribuiranja rashoda za nastupajuću proračunsku godinu, odnosno prikazuje kako se prikuplja, raspoređuje i nadzire korištenje našeg zajedničkog novca - sredstava koja iz različitih izvora pritičeju u općinsku blagajnu i koja se trebaju koristiti na opću dobrobit.

Vlada Republike Hrvatske donijela je Smjernice ekonomske i fiskalne politike za razdoblje 2010. - 2012. godine s ciljem utvrđivanja smjera fiskalne politike u narednom trogodišnjem razdoblju i makroekonomskim i fiskalnim pokazateljima bitnim za proces planiranja proračuna.

Te su Smjernice izrađene u uvjetima promjenjivog makroekonomskog okruženja. Svijet je zahvatila financijska, odnosno ekonomska kriza, čije posljedice osjeća i Hrvatska, što se prvenstveno očituje u negativnim stopama gospodarskog rasta. Stoga je u ovim uvjetima ključni cilj Vlade Republike Hrvatske očuvanje makroekonomske stabilnosti i stvaranje uvjeta za oporavak i stabilan gospodarski rast. Poseban naglasak cjelokupne ekonomske politike u ovim vremenima financijskih ograničenja i pada gospodarske aktivnosti stavljen je na fiskalnu politiku koja će u danim okvirima djelovati u smjeru ostvarivanja postavljenih ekonomskih ciljeva.

Usljed prelijevanja financijske krize na hrvatsko gospodarstvo, u 2009. godini očekuje se realni pad bruto domaćeg proizvoda od 5,00%. U 2010. godini predviđa se blagi oporavak ekonomske aktivnosti i realni

rast bruto domaćeg proizvoda od 0,5%, a prema kraju promatranog razdoblja postupno ubrzanje gospodarskog rasta. No, ipak nešto sporijom dinamikom nego u razdoblju prije 2008. godine. Tako se u 2011. godini predviđa realni rast od 3,00%, a u 2012. godini njegovo daljnje ubrzanje na 3,5%, te se do kraja projekcijskog razdoblja predviđa zadržavanje inflacije na razini iz 2009. godine.

Ostvarenje makroekonomskih projekcija suočeno je sa značajnim rizicima, vanjskim i unutarnjim. Prvenstveno, trajanje i intenzitet oporavka svjetskog gospodarstva vrlo je teško prognozirati. Uzevši u obzir prestanak antirecesijskih poticaja i jenjavanje njihovih efekata u nadolazećem razdoblju, vrlo je neizvjestan i oblik krivulje oporavka svjetskog gospodarstva. Osim toga, upitna je i snaga svih odgođenih učinaka krize na brojne gospodarske sektore,

prije svega financijski sustav i tržište rada.

Na osnovi Smjernica Vlade Republike Hrvatske za razdoblje 2010. - 2012. godine, Ministarstvo financija dostavilo je Upute za izradu proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave za razdoblje 2010. - 2012. godine, te je prema njima sačinjen prijedlog Proračuna Općine Fažana za 2010. godinu, uz istodobno poštivanje osnovnih proračunskih načela propisanih odredbama članka 4. Zakona o proračunu ("Narodne novine", broj 87/08.), a prije svega zakonitosti, uravnoteženosti, učinkovitosti, ekonomičnosti i transparentnosti.

Proračun Općine Fažana za 2010. godinu, koji je Općinsko vijeće donijelo 8. prosinca 2009. godine, iznosi 41.366.650,00 kuna i njime je planirano da ukupni prihodi i primici pokrivaju ukupne rashode i izdatke, i to kako slijedi:

	Opis	Plan (u kn)	% učešća
A	UKUPNI PRIHODI I PRIMICI	41.366.650,00	100,00
	UKUPNI PRIHODI	41.366.650,00	100,00
	<i>Prihodi poslovanja</i>	<i>23.047.000,00</i>	<i>55,71</i>
	- <i>Prihodi od poreza</i> (porez i prirez na dohodak od nesamostalnog rada, dio poreza na dohodak dobiven kroz potpore izravnjanja za vatrogastvo, porez na kuće za odmor, porez na korištenje javnih površina, porez na potrošnju alkoholnih i bezalkoholnih pića, porez na tvrtku) - nenamjenski prihodi	9.942.000,00	24,03
1.	- <i>Prihodi od imovine</i> (zakupi, koncesije, spomenička renta, naknada za eksploataciju mineralnih sirovina) - dio su nenamjenski a dio namjenski prihodi	2.820.000,00	6,82
	- <i>Prihodi od administrativnih pristojbi i po posebnim propisima</i> (naknade za korištenje javnih površina, za priključenje na sustav za opskrbu pitkom vodom, za priključenje na sustav odvodnje otpadnih voda i ostale pristojbe, te prihodi po posebnim propisima: komunalni doprinos, komunalna naknada, ostali prihodi za posebne namjene - Projekt Jadran, vodozaštitni sustav IŽ) - namjenski prihodi	10.280.000,00	24,85
	- <i>Ostali prihodi</i> (općinske novčane kazne) - nenamjenski prihodi	5.000,00	0,01
	<i>Prihodi od prodaje nefinancijske imovine</i>	<i>18.319.650,00</i>	<i>44,29</i>
	- <i>Prihodi od prodaje neproizvedene imovine</i> (prodaja građevinskog zemljišta) - namjenski prihodi	13.979.650,00	33,80
	- <i>Prihodi od prodaje neproizvedene imovine</i> (zamjena zemljišta-izvlaštenje) - namjenski prihodi	1.800.000,00	4,35
	- <i>Prihodi od prodaje proizvedene dugotrajne imovine</i> (otkup stanova temeljem stanarskog prava) - namjenski prihodi	40.000,00	0,10
	- <i>Prihodi od prodaje proizvedene dugotrajne imovine</i> (prodaja stanova u vlasništvu Općine Fažana) - namjenski prihodi	2.500.000,00	6,04
2.	PRIMICI OD FINACIJSKE IMOVINE I ZADUŽIVANJA	0,00	0,00
	VIŠAK PRIHODA IZ PRETHODNIH GODINA	0,00	0,00

2010. GODINU

Iz rada
Općinskog
vijeća

Navedene nenamjenske prihode planirano je utrošiti za rashode razdjela 01, 02 i 03, u ukupnom iznosu od 10.678.650,00 kn, što čini 25,81% ukupnih proračunskih rashoda. Namjenske prihode, odnosno prihode za koje je posebnim propisima propisan postupak njihovog prikupljanja i istodobno obveza financiranja pojedinih djelatnosti, planirano je utrošiti za rashode razdjela 04 u ukupnom iznosu od 30.688.000,00 kn, što čini 74,19% ukupnih proračunskih rashoda.

Opis	Plan (u kn)	% učešća
UKUPNI RASHODI	41.366.650,00	100,00
Ukupno: razdjel 01 + razdjel 02 + razdjel 03	10.678.650,00	25,81
- razdjel 01 - Administracija, predstavničko tijelo, političke stranke	4.425.000,00	10,70
- Predstavničko tijelo (Općinsko vijeće) i izvršno tijelo, političke stranke (usluge promidžbe i informiranja, naknada za rad predstavničkog tijela, odbora, komisija i slično, reprezentacija, ostali nespomenuti rashodi poslovanja, tekuće donacije u novcu političkim strankama, osnivanje mjesnih odbora, nepredviđeni rashodi do visine proračunske pričuve)	925.000,00	2,24
- Jedinstveni upravni odjel (plaće i ostali rashodi za zaposlene općinske uprave, materijalni rashodi - uredski materijal, materijal za čišćenje i održavanje, literatura, energija, usluge telefona pošte i prijevoza, usluge tekućeg i investicijskog održavanja, intelektualne i osobne usluge, usluge promidžbe i informiranja, usluge odvjetnika i pravnog savjetovanja, komunalne usluge, usluge održavanja i razvoja softwera), financijski rashodi (kamate, bankarske usluge i usluge platnog prometa...), rashodi za nabavu neproizvedene imovine (licence), rashodi za nabavu uredske opreme i uredskog namještaja, računala, računalna oprema i računalni programi)	3.500.000,00	8,46
- razdjel 02 - Društvene djelatnosti	5.357.750,00	12,95
- Predškolski odgoj (plaće i ostali rashodi za zaposlene DV „Sunce“ Fažana (za pedagošku godinu te za organiziranje djelatnosti tijekom dva ljetna mjeseca), premije osiguranja za imovinu i zaposlenike, sufinanciranje drugih vrtića)	2.582.000,00	6,24
- Javne potrebe u školstvu (sufinanciranje produženog boravka, prijevoz učenika, osiguranje školske imovine, organiziranje dopunske nastave informatike za učenike od I. do IV. razreda O.Š. Fažana)	275.750,00	0,67
- Javne potrebe u kulturi (publikacija „Fažanski libar“, fažansko kulturno ljetno, ostale manifestacije - obuhvaćaju proslave Dana općine, Nove godine, uzvratni posjeti pobratimljenim općinama, kazališne predstave i druga kulturna događanja)	700.000,00	1,69
- Programska djelatnost sporta	1.000.000,00	2,42
- Programska djelatnost socijalne skrbi: (pomoć u obliku stalne mjesečne novčane naknade, pomoć za podmirenje troškova prehrane, odgoja i obrazovanja - podmirenje troškova prehrane djece u osnovnoj školi, sufinanciranje troškova produženog boravka u OŠ Fažana, sufinanciranje troškova boravka djece u jaslicama i DV, potpore studentima - stipendije, pravo na dnevni topli obrok; pravo na besplatan prijevoz, ostale materijalne potpore - dopunska materijalna zaštita učesnika NOR-a, potpora za novorođenu djecu, božićni i novogodišnji poklon paketi za djecu u predškolskim ustanovama, djecu koja nisu obuhvaćena predškolskim ustanovama i ne idu u školu, djecu OŠ Fažana od I. do IV. razreda, stare, bolesne, nemoćne i invalidne osobe)	800.000,00	1,93
- razdjel 03 - trgovačka društva u javnom sektoru i neprofitne organizacije i ostale organizacije	895.900,00	2,16
- Subvencije trg. društ. u javnom sektoru - Pulapromet d.o.o. Pula	500.000,00	1,21
- Zajednica Talijana	50.000,00	0,12
- Program u poljoprivredi (tekuće donacije - Fond za razvoj poljoprivrede i agroturizma, nabava sadnog materijala, sufinanciranje rada „Agroudruge“ Fažana)	104.000,00	0,25

- Općinsko društvo Crvenog križa	34.000,00	0,08
- Ostale organizacije i udruge	207.900,00	0,50
- razdjel 04 - komunalne djelatnosti i uređenje prostora	30.688.000,00	74,19
- Održavanje objekata i uređaja komunalne infrastrukture (utrošak javne rasvjete i usluge tekućeg i investicijskog održavanja javne rasvjete, održavanje nerazvrstanih cesta, čišćenje javnih površina, održavanje i uređenje javnih površina, održavanje objekata i uređaja odvodnje, ostala tekuća održavanja, održavanje i upravljanje parkiralištima)	3.622.000,00	8,76
- Program zaštite okoliša (sanacija divljih deponija, odvoz i deponiranje otpada - krupni i selektivni - odvoz selektivnog otpada)	320.000,00	0,77
- Izgradnja objekata i uređaja komunalne infrastrukture (izgradnja nerazvrstanih cesta, izgradnja javnih površina, izgradnja javne rasvjete, rekonstrukcija postojećeg mjesnog groblja u Fažani, izgradnja novog mjesnog groblja, izgradnja objekata i uređaja vodoopskrbe, izgradnja objekata i uređaja odvodnje)	24.684.000,00	59,67
- Ostali građevinski objekti (sanacija i uređenje pomorskog dobra, projektna dokumentacija za izgradnju sportskog centra Fažane, nastavak izgradnje nogometnog igrališta u Valbandonu, rekonstrukcija dijela kino dvorane u Fažani - "Zimsko kino", dodatna ulaganja u stanu u vlasništvu Općine Fažana - u Fažani, Zorzi Ventura 4, dodatna ulaganja u stanu u vlasništvu Općine Fažana - u Fažani, V. Cara Emina br. 2)		
- Zdravstvene i veterinarske usluge: (higijensko-sanitarni nadzor: kontrola higijene i kvalitete prehrane u DV Sunce u Fažani; kontrola prehrane i higijensko-sanitarni nadzor: kontrola prehrane i higijensko-sanitarni nadzor u Osnovnoj školi Fažana; program prevencije, vanbolničkog liječenja i rehabilitacije ovisnika, hitna medicinska pomoć, mjere deratizacije i dezinfekcije, veterinarske mjere: troškovi higijeničarskog servisa, troškovi rješavanja otpadnog materijala)	141.000,00	0,34
- Prostorno planiranje i zaštita okoliša (izmjene i dopune PPUO Fažana, izmjene i dopune UPU naselja Fažana i Valbandon)	1.100.000,00	2,66
- Vatrogasne službe i civilna zaštita: (Javna vatrogasna postrojba Pula, Područna vatrogasna zajednica Pula, Vatrogasna zajednica Istarske županije - Služba zaštite i spašavanja)	821.000,00	1,99

Sastavni dio Proračuna za 2010. godinu je i Plan razvojnih programa u kojem su iskazani planirani rashodi Proračuna za 2009.- 2011. godine, razrađeni po pojedinim programima, po godinama u kojima će rashodi za programe teretiti proračune sljedećih godina i po izvorima financiranja za cjelovitu izvedbu programa.



PROGRAM GRADNJE OBJEKATA I UREĐAJA KOMUNALNE INFRASTRUKTURE ZA 2010. g.

Program gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture na području Općine Fažana za 2010. godinu donijelo je Općinsko vijeće Općine Fažana 8. prosinca 2009. godine. **Ukupna vrijednost planiranih radova iznosi 18.234.000,00 kn.**

Opis poslova po objektima

Plan troškova u kn

Javne površine

1. Izvlaštenje nekretnina na trasi za izgradnju dijela nogostupa uz ŽC 5115 - Vodnjanska cesta	300.000,00 kn
2. Izgradnja dijela nogostupa uz ŽC 5115 - Vodnjanska cesta.....	350.000,00 kn
3. Izrada projektne dokumentacije mosta, uz postojeći cestovni most u naselju Valbandon.....	59.000,00 kn
4. Opločenje dijela stare jezgre postojećim kamenim pločama (Piazza Grande, Ulica Jurina i Franina i Omladinska ul.)	1.000.000,00 kn
5. Početak izgradnje šetnice unutar Pinete Valbandon uz ogradu Autokampa „Bi Village“ prema moru	400.000,00 kn
6. Izrada projektne dokumentacije za šetnicu od luke Fažana do TN Pineta.....	200.000,00 kn
7. Izgradnja dječjeg igrališta u naselju Proštín	100.000,00 kn
Ukupno	2.409.000,00 kn

Nerazvrstane ceste

1. Izrada projektne dokumentacije za dio Ulice M. Vlačića (od Galižanske ul. do Vodnjanske ul. u dužini L- 570,0m')	110.000,00 kn
2. Izvlaštenje za dio Ulice M. Vlačića radi njezine izgradnje (od Galižanske ul. do Vodnjanske ul. u dužini L-570,0m')	1.200.000,00 kn
3. Izgradnja dijela ceste M. Vlačić (od Galižanske ul. do Vodnjanske ul. u dužini L-570,0m')	4.550.000,00 kn
4. Izgradnja dijela Istarske ulice u dužini L-100,0 m'	300.000,00 kn
5. Izgradnja dijela Ulice Braće Ilić u dužini L-90,0 m, od kućnog broja 58 do kućnog broja 72, uključivo sa pješačkom stazom od kuć. br.72 prema moru dužini L-30,0 m'	300.000,00 kn
Ukupno	6.460.000,00 kn

Javna rasvjeta

1. Izgradnja javne rasvjete po DPU Groblje - I. faza.....	110.000,00 kn
2. Izgradnja javne rasvjete dijela prometnice Ul. M. Vlačića (od Galižanske ul. do Vodnjanske ul.).....	110.000,00 kn
3. Izgradnja priključaka javne rasvjete na području Općine Fažana	100.000,00 kn
4. Izgradnja javne rasvjete na Vodnjanskoj cesti, od raskrižja s Ul. R. Petrović do agencije R.I.S.T.	80.000,00 kn
Ukupno	400.000,00 kn

Groblje

1. Izrada projektne dokumentacije za novo groblje - I. faza.....	200.000,00 kn
2. Izvlaštenje za nekretnine u zahvatu izgradnje I. faze groblja	300.000,00 kn
3. Početak izgradnje novog groblja - I. faza	4.370.000,00 kn
Ukupno	4.870.000,00 kn

Gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture za opskrbu pitkom vodom

1. Izgradnja vodovodne mreže po DPU Groblje.....	260.000,00 kn
2. Izgradnja/rekonstrukcija vodovodne mreže u naselju Fažana	120.000,00 kn
3. Izgradnja/rekonstrukcija vodovodne mreže u naselju Valbandon.....	120.000,00 kn
4. Izrada projektne dokumentacije i izgradnja vodovodne mreže u dijelu Ul. Dragonja u Valbandonu	10.000,00 kn
5. Izgradnja vodovodne mreže u dijelu Ul. Dragonja u Valbandonu	140.000,00 kn
Ukupno	650.000,00 kn

Gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture za odvodnju i pročišćavanje otpadnih voda

1. Rekonstrukcija fekalne kanalizacije u staroj jezgri (nastavak kanal F-1 sa spojem na postojeće okno na raskrižju sa Ulicom 1. maja)	100.000,00 kn
2. Rekonstrukcija oborinske kanalizacije u staroj jezgri – nastavak kanal O-1 sa spojem na postojeće okno sa oborinskim ispustom.....	125.000,00 kn
3. Izgradnja oborinske i fekalne kanalizacije po DPU Groblje	600.000,00 kn
4. Izrada projektne dokumentacije oborinske odvodnje u naselju Valbandon-dio glavnog kanala O-1 L-400,0 m	50.000,00 kn
5. Rekonstrukcija CS Valbandon i tlačnog voda.....	1.300.000,00 kn
6. Izrada projektne dokumentacije za oborinsku kanalizaciju u ulicama Dragonja, Kamelija i Lavanda u dužini L-1500,00 m.....	110.000,00 kn
7. Izgradnja oborinske kanalizacije u ulicama Dragonja, Kamelija i Lavanda u dužini L-1500,00 m.....	700.000,00 kn
8. Izmještanje tlačnog gravitacijskog voda CS Badel.....	260.000,00 kn
9. Izgradnja fekalne i oborinske kanalizacije u dijelu Istarske ulice u dužini od L- 100,0 m'	200.000,00 kn
Ukupno	3.445.000,00 kn

IZMJENE I DOPUNE PRORAČUNA OPĆINE FAŽANA ZA 2009. GODINU

Općinsko vijeće Općine Fažana usvojilo je na sjednici održanoj 9. prosinca 2008. godine Proračun Općine Fažana za 2009. godinu ("Službene novine Istarske županije", broj 17/2008. od 24. prosinca 2008. godine) u ukupnom iznosu od 43.976.051,00 kuna.

I. Izmjene i dopune Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu. Općinsko vijeće Općine Fažana usvojilo je na sjednici održanoj 20. listopada 2009. godine, kojim je predloženo da Proračun ostane 43.976.051,00 kn, odnosno u početnoj planiranoj visini, samo je unutar pojedinih razdjela predložena preraspodjela.

Naime, najvažnije je spomenuti da su I. Izmjenama i dopunama proračuna Općine Fažana za 2009. godinu na prihodovnoj strani proračuna smanjeni prihodi od prodaje nefinancijske imovine - građevinskog zemljišta za 10.000.000,00 kn ili za 58,67% manje u odnosu na početni plan za 2009. godinu. Naime, usporavanje gospodarske aktivnosti, te otežani uvjeti i visoki troškovi financiranja u zemlji i inozemstvu imali su za posljedicu niže ostvarenje očekivanih prihoda od prodaje nefinancijske imovine, odnosno prodaje građevinskog zemljišta u vlasništvu Općine Fažana.

Planirani prihod odnosio se najvećim dijelom na prodaju građevinskog zemljišta na lokaciji ex Fažana - jug II, za čiju je

prodaju do donošenja I. Izmjena i dopuna proračuna bilo raspisano već pet javnih natječaja na koje se nitko nije odazvao.

Općenito, ostvarenje spomenutih planiranih prihoda od prodaje građevinskog zemljišta ovisno je o stanju i interesu tržišta za pojedine nekretnine i ponudene financijske modele raspolaganja istima.

Stoga je I. Izmjenama i dopunama Proračuna Općine Fa-



žana za 2009. godinu izostanak ostvarenja navedenih prihoda od prodaje nefinancijske imovine predloženo nadomjestiti primicima od zaduživanja kod banaka i ostalih financijskih institucija izvan javnog sektora, također u iznosu od 10.000.000,00 kn.

Na rashodovnoj strani proračuna smanjeni su uglavnom materijalni rashodi (usluge promidžbe i informiranja, reprezentacija, službena putovanja, stručno usavršavanje zaposle-

nika, ostali materijalni rashodi, službena i radna odjeća, energija, usluge telefona, pošte i prijevoza, općinske manifestacije, tekuće donacije prema programu TZ OF, materijal i dijelovi za tekuće i investicijsko održavanje), a umjesto njih su planirani sljedeći značajniji rashodi: kamate na primljene zajmove, naknada za odobrenje novčanog kredita, kapitalna pomoć DV radi poticaja djelatnosti predškolskog odgoja, usluge tekućeg održavanja nerazvrstanih cesta, izvanredno održavanje javnih površina, izgradnja javne rasvjete, rekonstrukcija dijela postojećeg mjesnog groblja u Fažani i sl.

Zakonom o proračunu ("Narodne novine", broj 87/2008.), odredbama članka 7. utvrđeno je: ako se tijekom proračunske godine, zbog izvanrednih nepredviđenih okolnosti, povećaju rashodi i izdaci, odnosno umanje prihodi i primici, proračun mora uravnotežiti pronalaženjem novih prihoda i primitaka, odnosno smanjenjem predviđenih rashoda i izdataka.

Na temelju jedanaestomjesečnog ostvarenja prihoda i primitaka, odnosno rashoda i izdataka, te procjene ostvarenja Proračuna do kraja proračunske 2009. godine, utvrđeno je potrebnim sukladno navedenoj zakonskoj odredbi pristupiti II. Izmjenama i dopunama Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu kojima se predlaže ponovno uravnoteženje prihoda

i primitaka, odnosno rashoda i izdataka.

Općinsko vijeće usvojilo je 28. prosinca 2009. godine **II. Izmjene i dopune Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu**, kojima je ranije planirani proračunski iznos od 43.976.051,00 kn smanjen za 9.976.051,00 kn, odnosno za 22,69%, i iznosi 34.000.000,00 kn.

II. Izmjenama i dopunama Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu na prihodovnoj strani najznačajnije promjene odnosile su se na smanjenje prihoda od komunalnog doprinosa za 4.000.000,00 kn ili 50% u odnosu na I. Izmjene i dopune. Zatim na brisanje kapitalnih donacija u iznosu od 1.000.000,00 kn, koje su bile planirane od trgovačkih društava (Hrvatske vode i Vodovod Pula d.o.o.), jer se neće moći realizirati u proračunskoj 2009. godini. Prihodi od prodaje nefinancijske imovine, odnosno prihodi od prodaje građevinskog zemljišta smanjeni su za iznos od 5.951.051,00 kn ili za 84,02% u odnosu na I. Izmjene i dopune Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu.

Sukladno planiranim prihodima i primicima uravnoteženi su rashodi i izdaci tako da se najveće smanjenje zapravo odnosilo na realno planiranje rashoda za izgradnju objekata i uređaja komunalne infrastrukture na području Općine Fažana, a prema stvarno izvedenim radovima tijekom proračunske 2009. godine.

ZADUŽIVANJE OPĆINE FAŽANA

Općinsko vijeće Općine Fažana je na sjednici održanoj 23. rujna 2009. godine donijelo Odluku o početku otvorenog postupka javne nabave za nabavu usluga davanja kredita u iznosu od 10.000.000,00 kn, za financiranje izgradnje komunalne infrastrukture.

Nakon provedenog predmetnog postupka javne nabave, u kojem su sudjelovala četiri ponuditelja, kao najpovoljnija odabrana je ponuda s najnižom ponudenom cijenom za uslugu kreditiranja ponuditelja Privredne banke d.d. Zagreb, s cijenom ponude u iznosu od

2.292.429,27 kn, uz uvjete kako slijedi:

kamatna stopa 7,5% fiksno, plaćanje mjesečno, rok otplate 5 godina, uključujući početak od 1 godine, odnosno povrat u 4 godine u mjesečnim ratama, naknada za obradu kredita 0,1% od iznosa kredita, što iznosi 10.000,00 kn, ukupan iznos troškova kamata 2.282.429,27 kn, iznos glavnice 10.000.000,00 kn.

Općinsko vijeće na sjednici održanoj 27. listopada 2009. godine donijelo je Odluku o odabiru najpovoljnije ponude za imenovanog ponuditelja, a isto je tako donesena i Odluka o

zaduživanju Općine Fažana kod Privredne banke d.d. Zagreb, po navedenim uvjetima.

Postupajući sukladno odredbama Pravilnika o postupku zaduživanja te davanja jamstva i suglasnosti jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave ("Narodne novine", broj 55/09.) Općina Fažana podnijela je Ministarstvu financija Republike Hrvatske 6. studenoga 2009. godine zahtjev za izdavanje suglasnosti Vlade Republike Hrvatske za zaduživanje Proračuna Općine Fažana po odabranim najpovoljnijim uvjetima.

Rješavajući o predmetnom zahtjevu, Vlada Republike Hr-

vatske je 17. prosinca 2009. godine donijela Odluku o davanju suglasnosti Općini Fažana za zaduživanje kod Privredne banke Zagreb d.d. u iznosu od 10.000.000,00 kn, na rok otplate pet godina uključujući početak od jedne godine, uz fiksnu godišnju kamatnu stopu 7,5%, te trošak obrade u visini 0,1% od iznosa odobrenog kredita, za financiranje izgradnje komunalne infrastrukture na području Općine Fažana.

Na temelju dobivene suglasnosti 28. prosinca 2009. godine Općina Fažana je s Privrednom bankom d.d. Zagreb zaključila Ugovor o dugoročnom kreditu.

U 2009. GODINI - VIŠE OD DVA MILIJUNA KUNA

Iz Proračuna Općine Fažana u 2009. godini isplaćene su sljedeće potpore koje se neposredno odnose na mlade:

* potpora za 44 novorođena djeteta s prebivalištem na području Općine Fažana, 1.500 kuna po djetetu, odnosno ukupno 66.000,00 kn,

* sufinanciranje troškova boravka djece u Dječjem vrtiću Sunce u Fažani i u ostalim dječjim vrtićima u kojima su smještene djeca s prebivalištem na području Općine Fažana, jasličke i vrtičke dobi - 116.079,95 kn,

* podmirenje troškova božićnih i novogodišnjih poklon paketa za djecu predškolskog uzrasta s prebivalištem na području Općine Fažana - 17.987,48 kn,

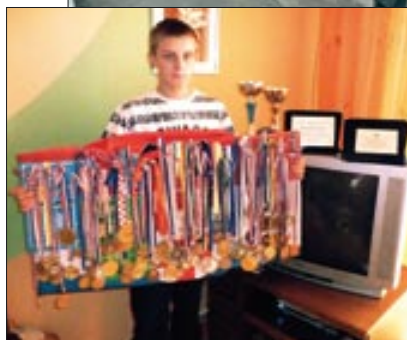
* podmirenje troškova prehrane učenika u Osnovnoj školi Fažana - 11.789,60 kn,

* podmirenje troškova prijevoza učenika Osnove škole Fažana - 73.718,39 kn,

* sufinanciranje troškova produženog boravka djece u Osnovnoj školi Fažana - 33.512,07 kn,

* sufinanciranje troškova izborne nastave: informatika za

Fažanski osnovci u prošlotjednom karnevalskom mimohodu



Fažanska sportska nada judaš Hrvoje Zovko s osvojenim odličjima

učenike I. – IV. razreda Osnovne škole Fažana - 32.577,11 kn,

s 30. lipnja 2009. godine – isplaćeno 207.900,00 kn, a stipendije za listopad, studeni i prosinac 2009. - 145.500,00 kn isplaćene su u veljači 2010. godine,

* tekuće donacije Zajednici sportskih udruga Općine Fažana - 1.000.000,00 kn,

* tekuće donacije Društvu naša djeca Fažana - 100.000,00 kn,

* tekuće donacije Fažanskoj udruzi mladih Općine Fažana - 5.000,00 kn,

* troškovi ranijeg uređenja skate parka – 90.267,80 kn.

Slijedom svega navedenog, iz Proračuna Općine Fažana za 2009. godinu po gore navedenim osnovama isplaćeno je ukupno 1.901.573,65 kn, čemu treba pridodati 145.500,00 kn za studentske stipendije u razdoblju listopad - prosinac 2009. godine, pa ukupno izdvajanje za mlade Općine Fažana, koje se odnosi na 2009. godinu, iznosi 2.047.073,65 kn.

* podmirenje troškova božićnih i novogodišnjih poklon paketa za djecu Osnove škole Fažana od I. – IV. razreda - 13.428,25 kn,

* sufinanciranje troškova prijevoza učenika srednjih škola s prebivalištem na području Općine Fažana - 33.013,03 kn,

* stipendije za redovan studij studentima s prebivalištem na području Općine Fažana, u razdoblju zaključno

I giovani nel bilancio del Comune di Fasana

NEL 2009 - PIÙ DI DUE MILIONI DI KUNE

Dal bilancio del Comune di Fasana nel 2009 sono stati stanziati i seguenti contributi che riguardano direttamente i giovani:

* contributi per 44 neonati residenti sul territorio del Comune di Fasana, 1.500,00 kune a bambino per un totale di 66.000,00 kn,

* cofinanziamento delle spese di permanenza dei bambini nell'Asilo d'infanzia Sunce a Fasana e negli altri asili d'infanzia nei quali sono sistemati i bambini residenti sul territorio del Comune di Fasana, di età compresa fra l'asilo nido e l'asilo d'infanzia - 116.079,95 kn,

* pagamento delle spese per i regali natalizi e per l'anno nuovo

per i bambini in età prescolare residenti sul territorio del Comune di Fasana - 17.987,48 kn,

* pagamento delle spese d'alimentazione degli alunni della Scuola elementare - 11.789,60 kn,

* pagamento delle spese di trasporto degli alunni della Scuola elementare di Fasana - 73.718,39 kn,

* cofinanziamento delle spese del doposcuola per gli alunni nella Scuola elementare di Fasana - 33.512,07 kn,

* cofinanziamento delle spese dell'insegnamento facoltativo: informatica per gli alunni dalla I alla IV classe della Scuola elementare di Fasana - 32.577,11 kn,

* pagamento delle spese per i regali natalizi e per l'anno nuovo

per i bambini della Scuola elementare di Fasana dalla I alla IV classe - 13.428,25 kn,

* cofinanziamento delle spese di trasporto degli alunni delle scuole medie superiori residenti sul territorio del Comune di Fasana - 33.013,03 kn,

* borse studio per gli studi regolari degli alunni residenti sul territorio del Comune di Fasana: nel periodo fino al 30 giugno 2009 sono state stanziare 207.900,00 kn, mentre le borse studio per ottobre, novembre e dicembre 2009 per un importo di 145.500,00 kn sono state versate nel febbraio del 2010,

* donazioni correnti alla Comunità delle associazioni sportive del Comune di Fasana - 1.000.000,00 kn,

* donazioni correnti alla Società nostra infanzia di Fasana - 100.000,00 kn,

* donazioni correnti all'Associazione dei giovani del Comune di Fasana - 5.000,00 kn,

* spese per l'allestimento dello skate park – 90.267,80 kn.

Da quanto menzionato, risulta che dal Bilancio del Comune di Fasana per l'anno 2009 sono state erogate complessivamente 1.901.573,65 kn; a questa somma vanno aggiunte 145.500,00 kn a titolo di borse studio per il periodo da ottobre a dicembre 2009 e quindi le spese complessive per i giovani del Comune di Fasana riferite all'anno 2009 ammontano a 2.047.073,65 kn.

NA STAROM GROBLJU JOŠ TRIDESET GROBNIH MJESTA

Fažansko groblje ove će godine dobiti još trideset novih grobnih mjesta. Odluka je to Općine s obzirom na to da je za gradnju novog groblja dobivena tek lokacijska dozvola, a prije ishoda vanja građevinske dozvole treba od Središnjeg državnog ureda za raspolaganje imovinom ishoditi dodjelu zemljišta, nešto više od četiri hektara, na kojem se planira graditi novo groblje u predjelu Tavajon uz Galižansku cestu.

Na starom groblju ostalo je još šest mjesta za privremeni ukop, što govori o gorućoj potrebi za grobnim mjestima, pa je Općina odlučila u dvorišnom prostoru izgraditi nišu s tri kata za 18 lijesova, dok će se ostalih dvanaest ukopnih mjesta osigurati lijevo od ulaza u groblje. U tijeku je izrada projektne dokumentacije o rekonstrukciji groblja. Jedna od mogućnosti proširenja groblja, kako saznajemo od načelnice Općine Fažana Ade Damjanac, predviđala je preuređenje prostora za alat uz kapelicu, ali od toga se odustalo jer je trebalo tražiti i dobiti suglasnost konzervatora, što bi predugo trajalo.

Novo groblje, inače, gradit će se u fazama i ovisno o financijskim mogućnostima. Bit će smješteno kilometar od Fažane, uz cestu za Galižanu, i



imat će 3.212 ukopnih mjesta, od čega 1.585 zemljanih s dva grobna mjesta, 817 grobnica s četiri grobna mjesta i 810 niša za po dvije urne. Predviđen je i

oprostajno-ceremonijalni kompleks s mrtvačnicom, u kojem će biti jedna ili više odarnica. U južnom dijelu planira se parkiralište s oko 90 mjesta te zelena

površina. Gradnja groblja izvest će se u tri etape, a groblje će po procjenama stručnjaka zadovoljiti potrebe za sljedećih sto godina.

NEL VECCHIO CIMITERO SONO RIMASTI ANCORA TRENTA LOCULI TOMBALI

Quest'anno il cimitero di Fasana riceverà trenta nuovi loculi tombali: questa la delibera del Comune, considerato il fatto che per la costruzione del nuovo cimitero è stato ottenuto soltanto il permesso di ubicazione, mentre prima di procurare il permesso di costruzione, è necessario ottenere l'assegnazione del terreno corrispondente all'incirca a quattro ettari, pianificato per la costruzione del nuovo cimitero nella zona di Tavajon, lungo la strada per Gallesano.

Nel vecchio cimitero sono rimasti ancora sei posti per la sepoltura provvisoria, il che indica una necessità imminente di loculi tombali; per questo motivo il Comune ha deliberato di costruire, nello spazio del giardino, una nicchia a tre piani capace di contenere 18 salme, mentre gli altri dodici loculi tombali verranno collocati a sinistra dell'entrata nel cimitero. È in corso la realizzazione della relativa documentazione progettuale. Una delle possibilità per ampliare il cimitero, secondo le parole

del sindaco del Comune di Fasana Ada Damjanac, era quello di modificare lo spazio per gli attrezzi lungo la cappella: l'idea è però stata scartata perché era necessario richiedere e ottenere il permesso dei conservatori, cosa che avrebbe allungato di molto i tempi di realizzazione.

Il nuovo cimitero verrà costruito in più fasi, a seconda delle possibilità finanziarie, sarà situato ad un chilometro di distanza da Fasana, lungo la strada per Gallesano e conterà 3.212 luoghi di sepoltura,

di cui 1.585 interrati con capienza di due salme, 817 tombe capaci di contenere quattro salme e 810 nicchie per due urne ciascuna. È previsto anche il complesso per la cerimonia funebre comprendente la camera mortuaria con uno o due catafalchi. Nella parte meridionale si pianifica la costruzione di un parcheggio con all'incirca 90 posti auto e un'area verde. Secondo gli esperti, la costruzione del cimitero, che verrà effettuata in tre tappe, soddisferà le necessità per i futuri cent'anni.

POPLAVA JE POSLJEDICA „LJUDSKOG FAKTORA“

Vala je stalno poplavljivala i prije 30 i 50 godina. Ljeti smo se kao djeca u Vali kupali, toliko je vode bilo. Znala se dignuti sve do ceste. Ali onda nije bilo ovih kuća, nego je kanalom voda odlazila dalje. Vide se ostaci toga sabirnog kanala tamo iza kuća i išao je sve do malog mosta, ali sad su kuće i igralište zatvorili taj kanal i voda nema kud. Greška je što je dozvoljena gradnja kuća prije nego je napravljena bonifika, sada su ljudima poplavljani podrumi, garaže, prizemlja i tko zna kad će se voda povući. Možda ostane do ljeta jer se slijeva iz jedne vale u drugu odozgo od Galizane. I vala kod šumarske kuće sad je puna, voda od nje teče ovamo, zato su morali prekopati asfaltiranu cestu da ne napravi još veću štetu. A tamo dolje Zenzeroviću je prije deset godina podzemna voda digla betonsku ploču u konobi!

Kad naiđe voda, u Vali su tri izvora i za noć je napune. Prije

Petar Radolović pokazuje ostatke odvodnog kanala



Poplava u Valbandonu

nego su napravljene kuće okolo u Vali je bila jedna jama kojom je voda odlazila u more. Kroz nju su moj otac i njegovi vršnjaci ulazili do pola Vale. Tamo

kazivao nam je Petar Radolović iz Pinete 15.

Kad su velike kiše voda zna naići u potocima. Tako je jedne godine Marčetine lubenice voda

nosila preko ceste u djetelinu. A i tu ispod nas su prava jezera, eno tu pokraj igrališta u Bergičevu kupusu na sredini je otvor iznad jednog takvog jezera. On je tamo stavio pumpu i tom vodom zalijeva kupus. Svuda je tu voda ispod nas i ovo područje nije zdravo, moja kćerka dok je bila s nama nije mogla spavati, a otkad je otišla nema nikakvih problema.

Kolike su tu podzemne vode najbolje pokazuje ovaj moj bunar; puč, iskopao sam ga 1973., dubok je 9,20 metara a sada do vode nema ni dva metra tako da je moj susjed preko ceste Ljuban bio u velikoj opasnosti. Voda se popela do prizemlja njegove kćerke Kristine.

Mi tu Valu koristimo, a nekad je pripadala nekim imućnim Vodnjancima i po njima su je zvali Vala pra di Gorgo. Oni su tamo samo kosili travu za tovaru i konje. Zamislite, i tu su vala nedavno htjeli urbanizirati, ali su izgleda ipak odustali!

VALBANDON POPUT VENECIJE

Podzemne vode koje su u Valbandonu nakon siječanjskog snijega i obilnih kiša pretvorile dobar dio Valbandona u „malu Veneciju“, mnogima su stvorile probleme i prouzročile velike štete. Poplavljena su prizemlja kuća, podrumi, garaže, dvorišta, vrtovi...Vala je pretvorena u prostrano jezero na koje su ubrzo sletjela jata ptica, a u subotu 16. siječnja stigli su i pulski jedrilicaari! Dijelovima Pinete i Lavande teku pravi potoci sve tamo od novog nogometnog igrališta, neočekivana bujica presjekla je dvorište obitelji Lukić.

Od podzemnih voda, za razliku od izlivenih rijeka, obrana je praktički nemoguća. Iako su iz Fažane dopremljene vreće s pijeskom i vatrogasne pumpe iz Pule, hrvanje s podzemnom stihijom bilo je neravnopravno, a uzroci izlivanja podzemnih vodotoka i dalje su nepoznati. To nam potvrđuje i Ljuban Rabljenović, do čije kuće u Pineti 22 voda nije doprla, ali je novo-

Ljuban Rabljenović na obali „jezera“ koje je prekrilo Valu



Telefonska razvodna kutija pod vodom ne mogu probiti do mora i izbile su na više mjesta na površinu. Dugoročnijeg rješenja neće biti nego obnoviti sabirno-odvodni kanal do mora, riješiti odvodnju i oko igrališta, da se nešto slično ne ponovi.

Ovo su sigurno podzemni vodotoci, jer su u poplavljenoj Vali žabe, tu se razmnožavaju, a one

neće u slanu vodu. Vala je, inače, tri metra iznad razine mora, a Ulica Pineta osam metara... Susjed Radolović kaže da je tu prije bio neki kanal koji je odvodio vode do mora, ali je kasnije zatrpan, svuda su nikle kuće. I na dnu Vale bila je rupa kojom je voda odlazila do mora, tko zna što se sve desilo pod zemljom...

Ljubanova kćerka Kristina pokazuje dokle se popela površina „jezera“ i kaže kako su pulski jedrilicaari „regatom“ po Vali ustvari skrenuli pozornost javnosti na nevolje žitelja Valbandona i iznalaženje trajnijih rješenja. U međuvremenu i prije nego se voda povuče slijedi evidentiranje šteta i iznalaženje rješenja za njihovu sanaciju. Da podsjetimo, kod zadnje veće poplave u 2004. godini, izazvane ekstremnom velikim količinama padalina (više od 100 litara po četvornom metru), Općini Fažana u pomoć je priskočila i Istarska županija s 45.598,45 kuna koje su podijeljene vlasnicima nekretnina za sanaciju šteta.

FAŽANA POD SNIJEGOM

U noći između 18. i 19. prosinca prošle godine dogodila se rijetka pojava za naše krajeve: pao je snijeg! I to ne bilo kakav i to ne nekoliko pahulja! Tridesetak centimetara snijega prekrilo je fažanske ulice, kuće, barke... Prvih jutarnjih sati ljudi su izlazili prošetati, snimiti pokojnu neobičnu fotografiju, uživati u doživljaju koji se dogodi jednom u tridesetak godina.

A onda je trebalo krenuti na posao ili s posla kući, po kruh i novine, na subotnju kavu. Ceste i pločnici nisu se razaznavali, trebalo je počistiti snijeg, omogućiti ljudima bar koliko-toliko normalan dan. Na poziv Načelnice Općine, zaposlenici Komunalca Fažana d.o.o. na čistilicu su montirali ralicu i u popodnevnim satima krenuli čistiti snijeg po Fažani. U nedjelju je cijeli dan ralica kružila ulicama Valbandona, a navečer su se lopatama odlamali slojevi leda u frekventnoj zoni Fažane, u pokušaju da se stvore sigurni koridori kojima će mještani u ponedjeljak ujutro stići do posla, ambulante, banke ili pošte. Štoviše, u ponedjeljak rano ujutro, svi očišćeni koridori posuti su solju radi sigurnosti prolaznika.

I onda je pala kiša, kratki snježni vikend je završio. Zaposlenici Komunalca d.o.o. još jednom su pokazali da mještani mogu računati na njihovu pomoć i onda kada poduzeće nije zaduženo za pojedine poslove. Zimsko održavanje cesta i pločnika nije u našoj nadležnosti, ali naši su se zaposlenici odazvali pozivu, odradili su vikend u stvarno ledenim uvjetima i obavili posao na korist našim sumještanima.

Tamara Puja



Ralica u akciji na Titovoj rivi

Valbandon pod snijegom

Barbara Pužar



Maja Tadić Ramić

Fažanski lungu mare

Ljiljana Radolović:

PRIVATNE



Nina, Ivano, Olivia, Matija, Mihael i Leon s odgojiteljicom Editom



Ljiljana Radolović s djevojčicom Ninom iz jasličke skupine

Ljiljana Radolović dvanaest godina je radila u privatnom Dječjem vrtiću „Dobrilići“ u Puli, a zadnjih šest godina u glavi joj se vrmzala ideja o vlastitom vrtiću. I tko zna bi li se taj njezin san pretvorio u javu da potkraj minule godine Općina Fažana nije odlučila izdvojiti 100.000 kuna poticaja za unapređenje predškolskog odgoja, odnosno smanjenje liste čekanja za fažanski Dječji vrtić „Sunce“.

- Završila sam studij predškolskog odgoja u Puli, zaposlila se u „Dobrilićima“, zatim sam položila državni stručni ispit i kad sam se prije pet godina sa suprugom i kćerkicom preselila u obiteljsku kuću u Valbandonu, Pineta 17, počela sam intenzivnije razmišljati o svom dječjem vrtiću. Djeca iz Valbandona bila su na listi čekanja za vrtić „Sun-

ce“, odnosno roditelji su ih vozili u Štinjan ili na Veli vrh, u Pulu. Ali za vrtić je trebalo dosta novaca. Međutim, potkraj prošloga ljeta u Općini Fažana sazvali su sasatanak radi dogovora kako riješiti smještaj 35 djece s liste čekanja za vrtić. Iznajmljivanje nekog prostora zbog krize je otpalo jer je preskupo, pa su u Općini bili skloniji podržati



Odgojiteljica Edita i pripravnica Ivana u jasličkoj grupi

JASLICE I VRTIĆ U PINETI



Privatne jaslice i vrtić u valbandonskoj Pineti 17

grupi bilo je petero i u jasličkoj 16 djece.

- Ovo je tek početak, nisu se još svi javili s liste čekanja, a došla su nam i djeca koja nisu ni bila na listi. Možda je nekim bliže Fažana ili su se snašli u Štinjanu ili na Velom Vrhu. Za ružan već imamo predbilježeno devetero djece. Inače, od 6,30 do 16,30 s djecom rade tri odgojiteljice (Saša Ilić, Edita Čudić i ja) i jedna pripravnica (Ivana Sabljak). Kad se napuni vrtićka grupa, zaposlit ću još jednu odgojiteljicu.

Po djetetu roditelji će plaćati mjesečno 800 kuna, a kad je dijete odsutno odbijamo 20 posto dnevne cijene. Općina, inače, sufinancira boravak djece u jasličkoj skupini s 1.070 kn, a u vrtićkoj sa 750 kn po djetetu mjesečno. Za doručak, užinu i večni obrok namirnice sami na-



Tea Musić u svom svijetu privatnu inicijativu.

Kako smo u prizemlju naše kuće u Valbandonu iznajmljivali tri apartmana, postojala je mogućnost taj prostor prenamijeniti za vrtić i već na tom sastanku javila sam se da sam spremna otvoriti privatni vrtić. Zamisao je naišla na podršku, rekli su mi da će Općina sudjelovati bespovratnom donacijom, a sve ostalo sam trebala sama riješiti...

Nakon odluke o donaciji i potpisanog ugovora, po kome sam se obavezala raditi najmanje narednih deset godina i prednost dati djeci s područja Općine Fažana, moja se obitelj



Jaslička grupa s mamom koja sudjeluje u privikavanju djeteta, vlasnica Ljiljana i odgojiteljica Saša

Adaptacija prizemlja stajala je više od 150.000 kuna, a do proljeća uredit će i vanjski dio za boravak djece na otvorenom. Oprema je pretežno nabavljena u Zagrebu i u IKEI (Italija). Na 145 četvornih metara, po standardu za predškolske ustanove, ima mjesta za 16 djece u jaslicama (1 do 3

bavljamo i pripremamo. Ručak smo u početku uzimali u „Vali“, a od ovog mjeseca dostavljaju nam iz vrtića „Sunce“.

Uz redovne aktivnosti za vrtićku grupu imamo tri radionice: sportsku, glazbenu i za rano učenje engleskog jezika. Sve se to odvija kroz igru. Predviđeli smo također zanimljive izlete, ljetno kampiranje i zimovanje – kazuje nam vlasnica, ravnateljica i odgojiteljica Predškolske ustanove „More“ Ljiljana Radolović, uz napomenu kako u ovom cijelom pothvatu ima i veliku podršku supruga Sandija.



Matija Barbarić s roditeljima na odlasku iz vrtića

bacila na uređenje vrtića. Sve je bilo gotovo za dvadeset pet dana i svečano otvorenje upriličeno je 29. prosinca, na drugi rođendan moje kćerke Lucije.

godine) i 24 u vrtiću (od 3 godine do polaska u školu). Vrtić „More“ primio je prve mališane 11. siječnja. Kad smo ih nedugo iza toga posjetili, u vrtićkoj

U Zajednici Talijana Fažana

BOŽIĆNA PREDSTAVA DJEČJEG VRTIĆA „SUNCE“

U danima blagdana i darivanja odgojiteljice Dječjeg vrtića „Sunce“ poklonile su djeci i roditeljima predstavu „Ivica i Marica“. U svijet bajke, glazbe, smijeha i mašte, povele su baš svako dijete i Božić učinile čarobnim. U želji da razvesele djecu, roditelje i prijatelje, utkale su puno topline, ljubavi i truda.

Svake godine, pa tako i ovaj put, Općina Fažana razveselila je djecu sadržajnim i vrijednim blagdanskim paketima.

„Ovom prilikom zahvaljujemo Općini Fažana koja je osigurala poklon pakete za našu djecu kao i djecu koja nisu mogla biti upisana u ovoj pedagoškoj godini. Zahvaljujemo i Zajednici Talijana u Fažani koja nam je omogućila održavanje predstave u njihovoj lijepoj dvorani“, zajednička je poruka djece, odgojiteljica i uprave DV „Sunce“.



Alla Comunità degli Italiani di Fasana

SPETTACOLO NATALIZIO DELL'ASILO D'INFANZIA „SUNCE“

Nei giorni di festa e regali, le educatrici dell'Asilo d'infanzia „Sunce“ hanno dato vita ad una rappresentazione, „Ivica i Marica“, dedicata ai bambini e ai loro genitori, portando ogni bambino nel mondo delle fiabe, della musica, del

riso e della fantasia, donandogli così un Natale magico. Nel desiderio di allietare grandi e piccini, hanno dato tutto il loro calore, amore e impegno. Anche quest'anno, come accade sempre per le feste, il Comune di Fasana ha sorpreso i bambini

con dei preziosi pacchi regalo.

„Cogliamo l'occasione per ringraziare il Comune di Fasana che ha provveduto ai pacchi regalo sia per i nostri bambini, che per quelli che non si sono potuti iscrivere all'asilo nel corso di quest'anno pedagogico. Ringra-

ziamo inoltre la Comunità degli Italiani di Fasana che ci ha consentito di organizzare la rappresentazione nella loro bella sala.“ Questo è il messaggio comune dei bambini, delle educatrici e della direzione dell'Asilo d'infanzia „Sunce“.

Društvo Naša djeca Fažana

OBILJE AKTIVNOSTI I BEZ VLASTITOG PROSTORA

Urad Društva naša djeca Fažane u školskoj godini 2009./2010. uključeno je 110 djece s područja Fažane, Valbandona i Peroja. Poznato po svojim aktivnostima i brojnim natjecanjima, Društvo naša djeca Fažane ni u ovoj školskoj godini ne miruje. Tako su članovi DND-a Fažana povodom obilježavanja Sv. Kuzme i Damjana sudjelovali menuetom o životu zaštitnika Fažane, obilježili su Dječji tjedan likovnom radionicom na fažanskoj rivi, organizirali su doček Sv. Nikole za najmlađe, a rođenje Isusovo dočarali živim jaslicama. Niti organizacija veselih i šarenih maskara nije izostala.

Iako bez svog prostora, članovi fažanskog Društva Naša



djeca razvijaju zavidne aktivnosti i ovim putem zahvaljuje Hrvatskom vatrogasnom savezu koji im je ustupio prostorije bivše Betige 2 u Kampu vatrogasne mladeži, gdje se članovi društva intenzivno spremaju za predstojeća natjecanja ESDU-a Hrvatska, TREP-s Zagreb i Smotru plesnih skupina u Pazinu.

Istodobno naši mali glazbenici i likovni umjetnici svoja umjetnička stvaralaštva spremaju u prostorijama Ribolovnog društva Fažane, kojima također zahvaljujem. Ali jedno najveće HVALA upućujemo našim voditeljima, roditeljima, Općini Fažana, Turističkoj



zajednici i svim ljudima dobre volje koji vjeruju u rad Društva Naša djeca Fažane i podržavaju ga, poručile su predsjednica Društva Kristina Mikelić i njezina zamjenica Barbara Pužar.

OSNIVAČKA SKUPŠTINA TZO FAŽANA

Ministarstvo turizma Republike Hrvatske 15. prosinca 2008. donijelo je niz novih zakona kojima se regulira rad turističkih zajednica te, nakon što su tijekom 2009. godine doneseni razni podzakonski akti, krajem godine bili su ispunjeni svi preduvjeti da lokalne zajednice mogu uskladiti svoje akte i ustrojstvo s novim zakonskim propisima. Na temelju svih izvršenih predradnji i prethodno dobivene suglasnosti od Ministarstva turizma, 21. prosinca 2009. Turistička zajednica Općine Fažana održala je osnivačku skupštinu na kojoj je usvojen novi Statut i izabrani članovi tijela Zajednice.

Sukladno zakonskim odredbama, tijela Zajednice su Skupština, Turističko vijeće i Nadzorni odbor a njihovi članovi su:

- 1. Članovi skupštine TZO Fažane:**
Ada Damjanac - predsjednica Turističke zajednice
Zoran Butković i Mirjana Kirin - predstavnici odmarališta MUP-a Valbandon
Tina Toffetti, Svjetlana Banković, Aleksandar Matić, Uroš Martinović, Branko Marković, Karolina Prebežić - predstavnici TN „Bi Village-a“ iz Valbandona
Damir Kostešić i Mirjana Herceg - predstavnici TN „Pineta“ iz Fažane
Mihaela Bilić - predstavnica „Miracola“ iz Valbandona
Nensi Modrušan - predstavnica „AGENA N“ iz Valbandona
Ivan Teković i Branko Zupčić - predstavnici iznajmljivača privatnog smještaja Općine Fažana
Oriano Geršić - predstavnik ugostitelja Općine Fažana
Ivica Sikra - predstavnik Odmarališta Hrvatske vatrogasne zajednice
Vesna Eror - predstavnica ljekarne „Vesna Eror“
Ivan Šugar - predstavnik turističkih agencija Općine Fažana
Silvano Benussi - predstavnik poduzeća „Benussi, d.o.o.“ iz Šuride
- 2. Članovi turističkog vijeća TZO Fažane:**
Ada Damjanac - predsjednica Turističke zajednice
 Članovi: *Silvano Benussi, Zoran Butković, Aleksandar Matić, Tina Toffetti, Mirjana Herceg, Nensi Modrušan, Ivan Teković, Adriana Niki*
- 3. Članovi nadzornog odbora TZO Fažane:**
Sandra Percan Radolović, Aleksandar Ristovski i predstavnik Turističke zajednice Istarske županije.



NOVI PROGRAMI DODATNE TURISTIČKE PONUDE



Budući da turizam ne po-
znaje administrativne
granice ni podjele na male jedi-
nice lokalne uprave, turističke
zajednice južne Istre dogovo-
rile su za 2010. godinu zajed-
ničke projekte i promociju tih

proizvoda. Turizam
doživljava prirode i
kulture glavno je
obilježje u identi-
fikaciji branda ko-
jim želimo stvoriti
prepoznatljivost
juga Istre, boga-
tom kulturnom
materijalnom i ne-
materijalnom ba-
štinom i prirodnim
atrakcijama. Tako
je svaka zajednica
na svom području
identificirala turističke proi-
zvode koji podupiru ovu kon-
cepciju i nudit će ih gostima
na području Pule, Medulina,
Vodnjana, Marčane i Ližnjana
te zajednički promovirati na
stranim tržištima.

TZ Općine Fažana održala
je 25. siječnja 2010. sastan-
ke s turističkim agencijama,
vodičima, ugostiteljima, proi-
zvođačima istarskih proizvoda
i suvenira te vlasnicima suve-
nirnica koje prodaju te proi-
zvode s područja naše Općine.
Na sastancima su dogovoreni
sadržaji koje će se nuditi u
vidu dodatne turističke ponu-
de, posebno važne u pred i po-
sezoni: *tradicijske večeri, raj
za bicikle, vožnja brodicama
oko otočja Brijuni, odlazak na
ribolov s lokalnim ribarima,
vinska cesta i cesta maslinovog
ulja, fažanski gušti i delicije te
Mala ribarska akademija sar-
dela, rimski Valbandon i krea-
tivne radionice.*

Melita Peroković

BI VILLAGE TRAŽI SEZONCE

Pripremajući se za predstojeću turističku sezonu poduzeće Industrial Projects d.o.o., vlasnik kampa Bi Village raspisao je prošlog tjedna natječaj za zapošljavanje većeg broja djelatnika u uredu informacija, na blagajni, recepciji, rampi, bazenu/plaži, na održavanju te spasilaca na plaži i spremačica. Zamolbe sa životopisom zainteresirani trebaju dostaviti na sljedeću adresu **Industrial Projects d.o.o., Dragonja 115, 52212 Fažana, s naznakom 'za natječaj' ili na e-mail adresu barbara@bivillage.com.**

OBNOVA HOTELA I NOVI BROD

Javna ustanova Nacionalni park Brijuni u 2009. svečano je obilježila 25 godina rada Nacionalnog parka, odnosno njegova otvaranja izletnicima i boravišnim gostima, podijelivši to zadovoljstvo s poslovnim suradnicima, djelatnicima i umirovljenicima. Zbog slabijeg posjeta izletnika i boravišnih gostiju, što je dobrim dijelom posljedica recesije, i financijski rezultati su u jubilarnoj godini (kao što se vidi iz tabele) skromniji nego u 2008.

Za ovu godinu najavljeno je uključivanje u plovni park novog izletničkog broda, te početak uređenja vile „Lovorka“ i hotela „Istra“. Što se ponude tiče, kako nas je izvijestila viša stručna sa-



Novi brod u brodogradilištu Načičkog centra Prgin - Šibenik

vjetnica za promidžbu i odnose s javnošću Vesna Danko Klunić, još više će se isticati vrijednosti Nacionalnog parka kroz nove programe i prezentacije.

	fizički pokazatelji		financijski pokazatelji	
	2008	2009	2008	2009
noćenja	33.502	29.474	12.314.139	12.137.290
izleti	180.276	162.664	15.767.255	15.305.130



Brod „Veliki Brijun“ ima dvije palube sa 316 sjedećih mjesta. Glavna se paluba proteže po cijeloj dužini, dok je tzv. sunčana paluba uzduž dvije trećine tog tridesetmetarskog broda.

Glavni ulaz na brod je s krme i s bočnih strana kako bi protok ukrcaja i iskrcaja bio što brži. Na glavnoj palubi uredit će se toaletni prostor za invalide, sanitarni čvor, prostor za prtljagu i salon za putnike kapaciteta 90 sjedećih mjesta. Tu će biti i VIP salon s 34 mjesta, aperitiv bar, stube za ulaz na gornju palubu i kormilarnicu, te stube za silazak u potpalublje. U djelomično zatvorenom dijelu gornje palube moći će se smjestiti do 110 putnika. U pramčanom dijelu gornje palube nalazi se kormilarnica iz koje će kapetan broda upravljati glavnim motorima snage 2 puta 250 kW. Primopredaja se očekuje u travnju.

AKTIVNOSTI UDRUGE UMIROVLJENIKA

Niti u ovom zimskom razdoblju umirovljenici nisu mirovali, nego su nizom aktivnosti popunili i obogatili svoju svakodnevicu, ali i svih ostalih zainteresiranih građana naše općine.

* 26. studenoga 2009. godine Sindikat umirovljenika organizirao je zanimljivo predavanje „Kako organizirati život u mirovini“ koje je održala psihologinja Danica Kuzmanović;

* 9. prosinca u suradnji s Društvom dijabetičara Istarske županije organizirana je akcija ranog otkrivanja i mjerenja visine šećera u krvi, te mjerenja tlaka. I ovom prilikom akciju su potpomogle patronažne sestre Milena Vojković i Silva Grachin, na čemu smo im iskreno zahvalni. Odaziv naših članova i ostalih građana bio je iznad očekivanog;

* 11. prosinca Udruga umirovljenika održala je u restoranu „Bukaleta“ u Betigi tradicionalno druženje povodom nadolazećih blagdana, Božića i Nove godine;

* 13. prosinca Sindikat umirovljenika zajedno s članovima „Agroudruga“ Fažana organizirao je u restoranu kampa „Bi Village“ druženje svojih članova.

U organizaciji Odbora za so-



Druženje u Bi Villageu



U posjetu Eriku Baliji



Pokloni u školi



Stana Kovačević, 105-godišnja Fažanka

cijalnu skrb i društvene djelatnosti Općine Fažana, 18. prosinca počeo je program povodom Božića i Nove godine - obilazak i podjela poklon paketa starim, bolesnim, nemoćnim i invalidnim osobama, djeci Dječjeg vrtića „Sunce“ i učenicima Osnovne škole Fažana od prvog do četvrtog razreda.

U akciju su uključene sve osobe i udruge koje se bave huma-

Tom smo prigodom posjetili i najstariju građanku općine, Stanu Kovačević, koja je navršila 105 godina. O akciji je HTV snimila i objavila posebnu reportažu.

Nismo zaboravili niti naše sugrađane koji su u domovima za stare i nemoćne u Puli i Rovinju, posjetili smo i njih, a volonteri Caritasa obišli su Dom za psihički oboljele osobe.

U nastavku programa 18. prosinca upriličena je podjela poklon paketa učenicima od prvog do četvrtog razreda Osnovne škole Fažana, a 21. prosinca djeci vrtića „Sunce“ u Fažani, uz prigodni program koji su u Zajednici Talijana priredile odgojiteljice. Ovog puta poklon pakete su dobila i djeca koja nisu obuhvaćena predškolskim odgojem, a nalaze se na listi čekanja za upis u vrtić.

Tijekom ovog predblagdanskog programa najmlađim i najstarijim žiteljima općine Fažana pripremljeno je i uručeno 405 paketa, za što su sredstva osigurana iz općinskog proračuna.

Timotej Pejin

nitarnim radom: Caritas, Crveni križ, Društvo osoba s tjelesnim invaliditetom, Udruga umirovljenika, Sindikat umirovljenika i Općina Fažana.

Tijekom nekoliko dana obišli smo 130 naših starih, bolesnih i invalidnih sugrađana i uz prigodne pakete čestitali im predstojeće blagdane. Obilasku se pridružila i načelnica Općine Ada Damjanac.

OKUPLJANJE MLADIH JE NAJVEĆI USPJEH

Fažanska udruga mladih osnovana je u rujnu 2005., ali aktivnosti počinju naredne godine kada im Općina daje prostor bivše Političke škole na uporabu. Inicijatori su bili Paolo Ladavac, Mauro Grubišić, Roberto Švik, Maja Tadić i mladi koji nisu bili tada punoljetni da bi dali svoj glas. Povod je bio što se na zabavu ili slično događanje moralo odlaziti u Pazin ili Pulu. Zato su osnovali udrugu koja će pružiti zabavu, prvenstveno druženje i zajednički rad, pokupiti mladež s ulica...

Udruga se odmah u startu suočila s derutnim prostorom koji je vapijao za uređenjem, tako da stalno nešto obnavljamo; nema grijanja pa je tamo nemoguće nešto održati duže od dva sata, ako to nije koncert i neka vrsta zabave. Suočili smo se s problemima jer se možda nismo dovoljno angažirali u kontaktu s Općinom. Nitko od nas nije u nekoj političkoj stranci, a niti to želimo jer smo prvenstveno udruga mladih a ne nekakva politička skupina.

Programi u udruzi? Predali smo program za ovu godinu kojim će biti obuhvaćena ne samo kultura i zabava već i edukacijske večeri, radionice na računalima ukoliko budemo u mogućnosti nabaviti potrebnu opremu. Ako ne, snaći ćemo se kao i prijašnjih godina, dovoljno smo već prošli da možemo neke stvari i sami zaključiti i naći sponzore.

Krov nad glavom riješili smo tako što koristimo općinsku zgradu kojom upravlja Komunalac, čija direktorica Tamara Puja ima sluha za mlade... Sada se trudimo uzvratiti Općini, rađajući i organizirajući koncerte, radne akcije čišćenja i druženja u prirodi... A Plompa? To nije naš problem, iako je šteta da propada taj veliki prostor, gdje je nekoć bio poznati diskoteka i određite na karti svih mladih. Bili smo tamo, raspitali se, čujemo da se nešto pokušava. Nadamo se da će uspjeti pa da ćemo i mi imati nekakvu korist od toga.

K nama dolaze prvenstveno mladi orijentirani alternativno, to su muzičari ili jednostavno oni koji vole odlaziti na rock koncerte... Odaziv je slab jer je fažan-



Maja i Luka pred novom binom



FUM-ovci kod načelnice

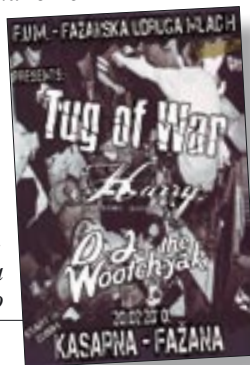


S posljednjeg koncerta

ska mladež nezainteresirana za to, iako se svi mogu naći u nečemu u udruzi. Imamo malo, ali dovoljno da uspijemo realizirati naše planove. Dio mladih iz Fažane baš i ne podržava alternativnu scenu, gdje nastupaju rock, punk, metal i hip hop izvođači. Danas se sve svodi na brze aute, domaću muziku što im mi ne zamjeramo, jer svatko ima svoj način zabave.

Kraj s krajem većemo tako što uspijevamo od sponzora dobiti pomoć, kao kad smo ljetos, 21. kolovoza, organizirali nama najvažniji koncert vrlo

Plakat za prvi ovogodišnji koncert



poznate rock grupe **Overflow** iz Koprivnice. Tada su nam pomogli TZ Fažana i Komunalac.

Konoba "Riva" pomaže nam već godinama. Kad imamo koncerte ili neka druga događanja, izvođači kod njih imaju topli obrok, na čemu smo im zahvalni. Nadam se da će nova načelnica za nas uspjeti odvojiti iz proračuna nešto više, bila to financijska ili kakva druga pomoć, svakako će biti dobrodošla.

Najveći uspjeh u našem radu bit će ako okupimo što više mladih zainteresiranih za sudjelovanje u ra-

zličitim projektima. Naime, sada počinjemo raditi na jednom projektu koji će obuhvatiti udruge iz Županje i Pule. Privredit ćemo gostovanje kod njih i kod nas, prezentaciju rada, namjera i planova u naredne dvije godine... Lani smo napravili nekoliko koncerata jer volimo pomoći mladim i neafirmiranim bendovima, a i mi sami smo pobornici toga. Tako da dolaze različiti bendovi kod nas iz europskih zemalja koje rado ugošćujemo jer, kako kažu, čuli su za Fažanu i da je turistička destinacija.

Jedino nas po ljeti muči što je kamp pored nas pa se gosti žale na glasnu muziku, što nam onemogućuje rad kad ima najviše ljudi. Ali minulo ljeto uspjeli smo ipak realizirati koncert i nadamo se da će prerasti u ljetnu manifestaciju – kazivali su nam u prohladno kišno prijedpodne predsjednik i potpredsjednica Luka Grubišić i Maja Tadić Ramić.

Za kraj prošle godine imali su dva zanimljiva programa. Najprije su 15. studenog organizirali koncertnu večer pulskog rock benda **The Zips** i austrijskog pop rock banda **Soey** kojemu je Fažana bila ruta na europskoj turneji, a zatim 12. prosinca večer alternativne muzike. Nakon toga bacili su se na uređenje prostora. Uz ostalo, sredili su binu (stage) i sad su spremni ne samo za koncerte, nego i za društvene večeri, stand up show...

Prvi ovogodišnji koncert imali su u subotu, 20. veljače, nastupili su sastavi **Harry** (Slovenija), **Tug Of War** (Italija) i **D.J. nd The Wootchyak** (Pula), bendovi koji sviraju melodic punk/rock.

Za ovu sezonu planiramo jednom mjesečno organizirati koncert i glazbenu večer, bit će i dosta eko akcija. U ožujku ćemo nastaviti s druženjem ispred „kasarne“ uz roštilj i dobro društvo, a u kolovozu kanimo organizirati festival, naravno, ako dobijemo dozvole za koncert, sponzorstvo od Općine i ostalih... Optimisti smo, bili smo u Općini i razgovorali s načelnicom Adom Damjanac, izgleda da ipak kreće na bolje.

KORISNE
INFORMACIJE

DJEČJI VRTIĆ SUNCE
Puljska br. 3, Fažana
djecci.vrtic.sunce1@pu.t-com.hr
tel: +385 (0)52 520-897
fax: (0)52 521-123

OSNOVNA ŠKOLA FAŽANA
Puljska br. 9, Fažana
os-fazana@pu.t-com.hr
tel/fax: +385 (0)52 521-011

AMBULANTA U FAŽANI
Titova riva br. 9/I, Fažana
Tel/fax: +385 (0)52 521-098

LJEKARNA U FAŽANI
Titova riva br. 9, Fažana
tel: +385 (0)52 521-562
fax: (0)52 388-724

ŽUPNI URED FAŽANA,
Župni trg br. 4, Fažana
tel: +385 (0)52 521-097

OTP BANKA,
Titova riva br. 4, Fažana
tel: +385 (0)52 521-156

HP-Hrvatska pošta d.d.
Podružnica u Fažani,
43. istarske divizije br. 14,
tel: +385 (0)52 520 906

JU NP BRIJUNI
Brionska br. 10, Fažana
brijuni@brijuni.hr
tel: +385 (0)52 525 888
fax: (0)52 521 367



IZDAVAČ/EDITORE: **Općina Fažana/
Comune di Fasana**

ZA IZDAVAČA/PER L'EDITORE:
Ada Damjanac
43. istarske divizije 8, 52212 Fažana
Tel: 052/382-107, Fax: 052/382-104
e-mail: opcina-fazana@pu.htnet.hr
www.fazana.hr
UREDNIŠTVO/REDAZIONE:
Ured načelnice/Ufficio del Sindaco

REALIZACIJA/REALIZZAZIONE:
Amforapress Pula
e-mail: amforapress@pu.t-com.hr
UREDNIČA/REDATRICE:
Jelena Urošević Hušak, mag.
PRIJEVODI/TRADUZIONI:
mr. sc. Viviana Viviani
DIZAJN/DESIGN: **ROS. dizajn studio**
e-mail: ros@ros.hr
TISAK/STAMPA: **MPS-Pula**
Naklada/Tiratura 1.500 primjeraka/copie

SPORTAŠI GODINE

Sportaši godine u Općini Fažana proglašeni su na prigodnoj svečanosti u Zajednici Talijana u ponedjeljak, 1. veljače o.g. Najbolje sportašice su Andrea Jurman, članica Taekwondo kluba „Trojan“ iz Pule, i Senada Hukić, članica Ribolovnog društva „Amfora“. Sportaš godine je ponovo Ivan Bilić iz „Trojana“. Za najbolju mušku ekipu proglašen je Koračkaški klub „Fažana“.

Posebna priznanja dobili su najbolji mladi sportaši, fažansko-valbandonske sportske nade: mlađi pioniri NK „Mladost“, Matea Sagadin iz Taekwondo kluba „Istra“, Tonči



Linč iz Ribolovnog društva „Amfora“ i Hrvoje Zovko iz Judo kluba „Istarski borac“ kao „mlada muška nada u kon-

tinuitetu“. Član NK „Mladost“ Sandi Mofardin proglašen je za najnadarenijeg mladog sportaša.

BLAŽ PITON
VITEZ INOVATORSTVA

Blaž Piton s viteškim odličjem - Blaž Piton con il premio di cavaliere

Inovator Blaž Piton prvi je i jedini službeni vitez u Općini Fažana. Pitonu su, naime, titulu *Viteza inovatorstva - Merit of invention* dodijelili Belgijska komora inovatora i grad Bruxelles na međunarodnoj izložbi inovacija INNOVA 2009., održanoj od 19. do 21. studenog u glavnom belgijskom gradu. Tim povodom za Blaža Pitona u Općini Fažana priređen je prijem, kojom prigodom je najavljena

izložba njegovih izuma u Zajednici Talijana Fažana.

Blaž Piton, autor devet registriranih izuma i član Društva inovatora Pula, jedini je ovogodišnji dobitnik tog visokog odličja iz Hrvatske, kojim se odaje priznanje izuzetnim inovatorima i pojedincima koji bitno utječu na stvaranje povoljnog okruženja za unapređenje inovatorstva kao najvišeg dostignuća ljudskog uma.

BLAŽ PITON, CAVALIERE DELL'INNOVAZIONE

L'innovatore Blaž Piton è il primo e unico cavaliere ufficiale del Comune di Fasana, poiché la Camera degli innovatori del Belgio e la Città di Bruxelles gli hanno conferito il titolo di *Cavaliere dell'innovazione - Merit of invention* alla mostra internazionale dell'innovazione INNOVA 2009, tenutasi dal 19 al 21 novembre

nella capitale del Belgio. Per l'occasione, il Comune di Fasana ha organizzato un ricevimento in onore di Blaž Piton ed è stato anticipato l'allestimento di una mostra delle sue invenzioni alla locale Comunità degli Italiani.

Blaž Piton, autore di nove invenzioni brevettate e membro della Società degli innovatori di Pola, è

stato l'unico rappresentante della Croazia a vincere quest'anno un premio così prestigioso, con il quale viene dato il riconoscimento agli straordinari innovatori e individui che danno un'impronta significativa alla formazione di un contesto favorevole per il miglioramento dell'innovazione, quale traguardo più alto della mente umana.

TITOVİ DANI I FAŽANSKI LIBAR

Prošle godine, najvjerojatnije zbog lokalnih izbora, izostala je tradicionalna manifestacija „Titovi dani“ a nije održan ni četvrti po redu Fažanski kolokvij s predstavljanjem novog sveska Fažanskog libar. Ove godine, međutim, održat će se obje manifestacije i čelnici Općine Fažana pozivaju na suradnju i sudjelovanje ne samo sugrađane nego zainteresirane iz cijele Istre.

Od prvog dolaska 20. lipnja 1947. do zadnjeg odlaska 29. kolovoza 1979., brojni su se

žitelji Općine Fažana susretali i družili s Titom, prilikom dočeka i ispraćaja, u ribarenju, na radnom mjestu – prigoda je da



sjećanja ožive, da se fotografije, dokumenti, pokloni i priznanja pokažu i publiciraju.

Fažanski kolokvij i Fažanski libar predstavljaju u istarskim okvirima jedinstveno nastojanje da se građa o prošlosti ovog dinamičnog prostora prikupi i obradi, „snimi“ suvremeni život i projiciraju razvojne vizije. Stoga se pozivaju na suradnju stručnjaci iz raznih oblasti, posebice mladi, ali i mještani u zemlji i inozemstvu da riječju i sačuvanom slikom otrgnemo zaboravu zbivanja kojima su svjedočili.